



DE Schwerlast-Rahmenkassette
Montageanleitung

EN Heavy-duty frame cassette
Mounting instructions

ES Conjunto de tapa y marco para
cargas pesadas
Instrucciones de montaje

RU Кассетные рамки для
больших нагрузок
Инструкция по монтажу



**OBO Bettermann
Holding GmbH & Co. KG**
Postfach 1120
58694 Menden
DEUTSCHLAND

Kundenservice Deutschland
Tel.: +49 23 71 78 99 - 20 00
Fax: +49 23 71 78 99 - 25 00

www.obo-bettermann.com

Building Connections

i Langanleitung unter www.obo-bettermann.com
For the long instructions, visit www.obo-bettermann.com
Instrucciones detalladas en www.obo-bettermann.com
Подробная инструкция доступна по ссылке www.obo-bettermann.com

DE

RK SL (Artikel-Nr. 7405892, 7405896, 7405900, 7405908, 7405912, 7405916, 7405920, 7405928, 7405932, 7405936, 7405940, 7405948, 7405952, 7405956, 7405960, 7405968, 7405941, 7409482,)

RKF2 SL (Artikel-Nr. 7409484, 7409486, 7409490, 7409502, 7409504, 7409506, 7409510, 7409522, 7409524, 7409526, 7409530, 7409542, 7409544, 7409546, 7409550)

Produktbeschreibung

Schwerlast-Rahmenkassette (mit Tubus) in Nenngröße 250/350 für den Einbau von Installationsgeräten in trocken oder nass gepflegten Fußböden im Innenbereich. Belastungsklasse: 1 bis 10 kN oder 2 bis 20 kN.

Hinweis:

Bei der Variante RKRL ist kein Tubus vorhanden.

- 1 Schwerlast-Rahmenkassette
- 2 Kassettenrahmenprofil
- 3 Unterflurdose
- 4 Dichtung
- 5 Tubus
- 6 Leitungsauslass

Montage vorbereiten

- 2 Unterflurdose 3 montieren:
 1. Unterflurdose 3 mit den Schwerlaststützen als Grundlage für die weitere Montage montieren.

Schwerlast-Rahmenkassette montieren

- 3 Kassettenrahmenprofil 2 montieren:
 1. 4 Bohrlöcher (3 mm) in der Mitte des Unterflurdosenrands 3 vorbohren.
 2. Kassettenrahmenprofil 2 mit 4 beiliegenden Blechschrauben in der Unterflurdose 3 festschrauben. Dabei darauf achten, dass die Kassettenrahmenprofile 2 korrekt eingerastet werden.
- 4 Dichtung 4 einsetzen:
 1. Dichtung 4 am Rande des Kassettenrahmenprofils 2 in die Unterflurdose 3 einkleben.

Hinweis:

Die Enden der Dichtung auf Druck kleben, damit die Dichtung komplett verschlossen ist.

2. Zwischenraum in den Ecken der Unterflurdose 3 mit einem dauerelastischen Fugenmaterial verfüllen.
- 5 Erdungsanschluss herstellen:
 1. Schwerlast-Rahmenkassette 1 mit einem Erdungskabel und dem Schutzleiteranschlusswinkel 8AWR im Boden der Unterflurdose 3 verbinden.
- 6 Tubus 5 einsetzen:
 1. Tubus 5 in den Leitungsauslass 6 einrasten (1.)
 2. Leitungsauslass 6 ausfahren (2.) und verriegeln (3.)
 3. Leitungsauslass 10 einfahren (4.)
 4. Tubus 5 runterdrücken und überprüfen, ob

die Dichtungen richtig geschlossen sind.

- 7 Bodenbelag aufbringen:

1. Bodenbelag aufbringen, dabei die Breite der Dehnungsfuge in Abhängigkeit des Bodenbelags und des dauerelastischen Fugenmaterials auswählen (ca. 3-5 mm).

- 8 Dehnungsfuge anarbeiten:

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch unzureichende Dehnungsfuge!

Sich ausdehnender Bodenbelag ohne ausreichende Dehnungsfuge führt zu Produktschäden!
Bodenbelag an der Kassette spannungsfrei anarbeiten. Dazu ausreichende Dehnungsfuge mit dauerelastischem Fugenmaterial (ca. 3-5 mm) verfüllen.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch Fugenmaterial/Kleber!

Das Eindringen des Fugenmaterials/Klebers in die Kassette führt zu Produktschäden!
Innenraum nach den Bodenbelagsarbeiten gründlich reinigen.

1. Dehnungsfuge zwischen Bodenbelag und dem Kassettenrahmenprofil 2 mit dauerelastischen Fugenmaterial verfüllen (ca. 3-5 mm).
2. Dehnungsfuge im Schwerlast-Rahmenkassettenoberteil 5 mit dauerelastischen Fugenmaterial verfüllen (ca. 3-5 mm).

Hinweis:

Bei der Variante mit Tubus, muss auch die Dehnungsfuge um den Tubus verfüllt werden.

- 9 Schwerlast-Rahmenkassette 1 pflegen:

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch ätzende Reinigungsmittel!

Der Kontakt mit säure-/chloridhaltigen Reinigungsmitteln (z. B. Zementfleckenentferner) führt zu Produktschäden!
Sollte die Grundreinigung des Bodens mit diesen Reinigungsmitteln durchgeführt werden, dabei sicherstellen, dass keine Feuchtigkeit in die Kassette eindringt.
Sollte der Innenraum bereits vor der Reinigung be-
stückt sein, sind alle Bauteile inkl. Innenraum gegenüber den ätzenden Reinigungsmitteln (z. B. durch flächiges Abkleben) zu schützen.
Sollten die Bauteile in Kontakt mit ätzenden Reinigungsmitteln kommen, diese mit klarem Wasser reinigen.

1. Dichtung im Kassettenrahmen, den Leitungsauslass 10 und Tubus 8 alle 2-3 Monate mit Pflegemittel (Art.-Nr. 7407110) pflegen.

Rahmenkassette entsorgen

- Kunststoffteile wie Hausmüll.
- Metallteile wie Altmetall.
- Örtliche Müllentsorgungsvorschriften beachten.

Technische Daten

Schwerlast-Rahmenkassette RK SL/RKF2 SL 1 + 2		
Seitenlängen		
Nenngröße 250	288 mm	
Nenngröße 350	388 mm	
Kassettenhöhe		
Nenngröße 250	20 mm	
Nenngröße 350	40 mm	
Bodenbelagstiefe		
Nenngröße 250	14 mm	
Nenngröße 350	34 mm	
Material	Edelstahl	

EN

RK SL (item no. 7405892, 7405896, 7405900, 7405908, 7405912, 7405916, 7405920, 7405928, 7405932, 7405936, 7405940, 7405948, 7405952, 7405956, 7405960, 7405968, 7405941, 7409482,)

RKF2 SL (item no. 7409484, 7409486, 7409490, 7409502, 7409504, 7409506, 7409510, 7409522, 7409524, 7409526, 7409530, 7409542, 7409544, 7409546, 7409550)

Product description

Heavy-duty frame cassette (with tube body) in nominal size 250/350 for the installation of accessories in dry or wet-cleaned floors for indoor use. Load class: 1 to 10 kN or 2 to 20 kN.

Note:

The RKRL variant does not possess a tube body.

- 1 Heavy-duty frame cassette
- 2 Cassette frame profile
- 3 Underfloor socket
- 4 Seal
- 5 Tube body
- 6 Cable outlet

Preparations for mounting

- 2 Mounting the underfloor socket 3:
 1. Mount the underfloor socket 3 with the heavy-duty support as the basis for further mounting.

Mounting the heavy-duty frame cassette

- 3 Mounting the cassette frame profile 2:
 1. Pre-drill 4 drill holes (3 mm) in the centre of the edge of the underfloor socket 3.
 2. Screw the cassette frame profile tight 2 in the underfloor socket 3 with the 4 supplied metal screws. In so doing, ensure that the cassette frame profiles 2 engage correctly.
- 4 Inserting the seal 4:
 1. Stick the seal 4 at the edge of the cassette frame profile 2 into the underfloor socket 3.

Note:

Press down the ends of the seal so that the seal is completely closed.

2. Fill the cavity in the corners of the underfloor socket 3 with a permanently elastic joint ma-

terial.

- 5 Creating the earthing connection:

1. Connect the heavy-duty frame cassette 1 with an earthing cable and the earth conductor clamp 8AWR in the base of the underfloor socket 3.

- 6 Inserting the tube body 5:

1. Snap the tube body 5 into the cable outlet 6 (1.)
2. Pull out the cable outlet 6 (2.) and lock it (3.)
3. Push in the cable outlet 10 (4.)
4. Push the tube body 5 down and check that the seals are properly closed.

- 7 Applying the floor covering:

1. Apply the floor covering, selecting the width of the expansion joint according to the floor covering and the permanently elastic joint material (approx. 3–5 mm).

- 8 Working the expansion joint:

ATTENTION

Risk of damage through insufficient expansion joint!

An expanding floor covering without a sufficient expansion joint leads to product damage!

Work the floor covering with no tension up to the cassette. To prevent this, fill a sufficient expansion joint with permanently elastic joint material (approx. 3–5 mm).

ATTENTION

Risk of damage from joint material/adhesive!

The ingress of the joint material/adhesive into the cassette can lead to product damage!
Thoroughly clean the interior after floor covering work.

1. Fill the expansion joint between the floor covering and the cassette frame profile 2 with permanently elastic joint material (approx. 3–5 mm).
2. Fill the expansion joint in the heavy-duty frame cassette cover 5 with permanently elastic joint material (approx. 3–5 mm).

Note:

In the variant with tube body, the expansion joint around the tube body must also be filled.

- 9 Maintaining the heavy-duty frame cassette 1:

ATTENTION

Risk of damage from caustic cleaning agents!

Contact with cleaning agents containing acids/chlorides (e.g. cement residue removers) will cause damage to the product!

If the basic cleaning of the base is carried out with these cleaning agents, ensure that no moisture can ingress into the cassette.
If the interior is equipped before cleaning, then all the components, including the interior, should be protected against the caustic cleaning agents (e.g. by widespread masking).
Should the components come into contact with

caustic cleaning agents, then clean them with clear water.

1. Maintain the seal in the cassette frame, the cable outlet 10 and tube body 8 every 2–3 months with a care agent (item no. 7407110).

Disposing of the frame cassette

- Plastic parts as domestic waste.
- Metallic parts as scrap metal.
- Comply with the local waste disposal regulations.

Technical data

Heavy-duty frame cassette RK SL/RKF2 SL 1 + 2		
Side lengths		
Nominal size 250	288 mm	
Nominal size 350	388 mm	
Cassette height		
Nominal size 250	20 mm	
Nominal size 350	40 mm	
Floor covering depth		
Nominal size 250	14 mm	
Nominal size 350	34 mm	
Material	Stainless steel	

ES

RK SL (n.º de art. 7405892, 7405896, 7405900, 7405908, 7405912, 7405916, 7405920, 7405928, 7405932, 7405936, 7405940, 7405948, 7405952, 7405956, 7405960, 7405968, 7405941, 7409482,)
 RKF2 SL (n.º de art. 7409484, 7409486, 7409490, 7409502, 7409504, 7409506, 7409510, 7409522, 7409524, 7409526, 7409530, 7409542, 7409544, 7409546, 7409550)

Descripción del producto

Conjunto de tapa y marco para cargas pesadas (con tubo) en tamaño nominal 250/350, apropiado para el montaje de mecanismos en pavimentos que precisan una limpieza en seco o con agua en el área interior. Clase de carga: 1 hasta 10 kN o 2 hasta 20 kN.

Nota:
En la variante RKRL no hay ninguna versión para tubo disponible.

- Conjunto de tapa y marco para cargas pesadas
 - Perfil del marco
 - Caja bajo suelo
 - Junta
 - Tubo
 - Salida de cable

Preparación del montaje

- Monte la caja bajo suelo ⁽³⁾:

1. Monte la caja bajo suelo ⁽³⁾ con los apoyos para cargas pesadas como base para el montaje posterior.

Montaje del conjunto de tapa y marco para cargas pesadas

- Monte el perfil del marco ⁽²⁾:

1. Perfore previamente 4 orificios (3 mm) en mitad del borde de la caja bajo suelo ⁽³⁾.

2. Atornille el perfil del marco ⁽²⁾ en la caja bajo suelo ⁽³⁾ con 4 tornillos de chapa adjuntos. Al hacerlo, observe que los perfiles del marco ⁽²⁾ están correctamente encajados.

- Coloque la junta ⁽⁴⁾:

1. Pegue la junta ⁽⁴⁾ en el borde del perfil del marco ⁽²⁾ a la caja bajo suelo ⁽³⁾.

Nota:
Pegue los extremos de la junta presionando, para que la junta quede completamente sellada.

2. Rellene el espacio en las esquinas de la caja bajo suelo ⁽³⁾ con silicona a modo de junta elástica.

- Establezca la conexión a tierra:

1. Conecte el conjunto de tapa y marco para cargas pesadas ⁽¹⁾ con un cable a tierra y un ángulo de conducción a tierra 8AWR en el fondo de la caja bajo suelo ⁽³⁾.

- Coloque el tubo ⁽⁵⁾:

1. Enclave el tubo ⁽⁵⁾ en la salida de cable ⁽⁶⁾

-

2. Extraiga la salida de cable ⁽⁶⁾ (2.) y bloquee (3.)

3. Introduzca la salida de cable ⁽¹⁰⁾ (4.).

4. Presione hacia abajo el tubo ⁽⁵⁾ y compruebe si las juntas están cerradas correctamente.

7 Coloque el revestimiento de suelo:

1. Coloque el revestimiento de suelo, seleccione la fuga de expansión en función del revestimiento y del material de junta de elasticidad permanente (aprox. 3-5 mm).

- Fije la junta de expansión:

ATENCIÓN
¡Riesgo de daños por junta de expansión insuficiente! ¡La expansión del revestimiento del suelo sin una junta de expansión suficiente provoca daños en el producto! Fije y ajuste el revestimiento de suelo al conjunto de tapa y marco sin tensiones. Para ello, rellene el espacio de expansión insuficiente con pegamento o silicona para garantizar una justa flexible permanente (aprox. 3-5 mm).

ATENCIÓN
¡Peligro de lesiones por uso de silicona o pegamento como junta! ¡La entrada de pegamento o silicona como material de junta en el conjunto de tapa y marco provoca daños en el producto! Limpie en profundidad el compartimento interior cuando finalice los trabajos de revestimiento del suelo.

1. Rellene el espacio dejado a modo de junta de expansión entre el revestimiento del suelo y el perfil del marco ⁽²⁾ con pegamento o silicona para que sea permanente (aprox. 3-5 mm).

2. Rellene la junta de expansión en la parte superior del conjunto de tapa y marco para cargas pesadas ⁽⁵⁾ con pegamento o silicona para garantizar una elasticidad permanente (aprox. 3-5 mm).

Nota:
En la variante con tubo, también debe rellenarse el espacio a modo de junta de expansión alrededor del tubo.

- Cuidado del marco para cargas pesadas ⁽¹⁾:

ATENCIÓN
¡Peligro de daños por agentes de limpieza corrosivos! ¡El contacto con agentes de limpieza ácidos/ con cloro (limpiadores de cemento) provoca daños en el producto! En caso de limpiar el suelo con este agente de limpieza, asegúrese de que no entre humedad en el conjunto de tapa y marco. Si el interior ya debe estar equipado antes de la limpieza, proteja todos los componentes, incluido el compartimento interior, de productos de limpieza corrosivos (p. ej. protegiéndolos con cinta adhesiva). En caso de que los componentes entren en contacto con productos de limpieza

corrosivos, limpie éstos con agua clara..

1. Aplique cada 2-3 meses un limpiador (n.º de art. 7407110) en el marco, la salida de cable ⁽¹⁰⁾ y el tubo ⁽⁸⁾.

Eliminación del conjunto de tapa y marco

– Piezas de plástico como residuo doméstico.

– Piezas de metal como chatarra.

– Tenga en cuenta la normativa local de eliminación de residuos.

Datos técnicos

Marco para cargas pesadas RK SL/RKF2 SL 1 + 2		
Longitudes laterales		
Tamaño nominal 250	288 mm	
Tamaño nominal 350	388 mm	
Altura del marco		
Tamaño nominal 250	20 mm	
Tamaño nominal 350	40 mm	
Profundidad del revestimiento del suelo		
Tamaño nominal 250	14 mm	
Tamaño nominal 350	34 mm	
Material	Acero inoxidable	

RU

RK SL (арт. № 7405892, 7405896, 7405900, 7405908, 7405912, 7405916, 7405920, 7405928, 7405932, 7405936, 7405940, 7405948, 7405952, 7405956, 7405960, 7405968, 7405941, 7409482)

RKF2 SL (арт. № 7409484, 7409486, 7409490, 7409502, 7409504, 7409506, 7409510, 7409522, 7409524, 7409526, 7409530, 7409542, 7409544, 7409546, 7409550)

Описание продукта

Кассетные рамки для больших нагрузок (с тубусом) с номинальным размером 250/350 для монтажа электрооборудования в полах с сухим или влажным типом уборки для применения в помещениях. Класс нагрузки: 1–10 кН или 2–20 кН.

Указание:
У кассетной рамки RKRL нет тубуса.

- Усиленная кассетная рамка
 - Профиль кассетной рамки
 - Монтажное основание
 - Уплотнение
 - Тубус
 - Кабельный вывод

Подготовка к монтажу

- Монтаж монтажного основания ⁽³⁾:

1. Смонтируйте монтажное основание ⁽³⁾ с регулятором высоты для кассетной рамки в качестве основания для последующего монтажа.

Монтаж кассетных рамок для больших нагрузок

- Монтаж профиля кассетной рамки ⁽²⁾.

1. Выполните предварительное сверление 4 отверстий (3 мм) посередине края монтажного основания ⁽³⁾.

2. Прочно закрепите профили кассетной рамки ⁽²⁾ 4 прилагаемыми саморезами в монтажном основании ⁽³⁾. При этом убедитесь в том, что профили кассетных рамок ⁽²⁾ зашелкнулись правильно.

- Установка уплотнения ⁽⁴⁾.

1. Вклейте уплотнение ⁽⁴⁾ по краю профиля кассетной рамки ⁽²⁾ в монтажное основание ⁽³⁾.

Указание:
Концы уплотнения приклейте с нажимом для получения сплошного уплотнения.

2. Промежутки в углах монтажного основания ⁽³⁾ заполните прочноэластичным наполнителем стыков.

5 Выполнение заземления:

Соедините усиленную кассетную рамку ⁽¹⁾ с кабелем заземления и соединительным уголком провода заземления 8AWR в полу монтажного основания ⁽³⁾.

- Установка тубуса ⁽⁵⁾.

1. Вставьте тубус ⁽⁵⁾ в кабельный вывод ⁽⁶⁾ до фиксации (1.).

2. Выдвиньте (2.) и зафиксируйте (3.) кабельный вывод ⁽⁶⁾.

3. Задвиньте кабельный вывод ⁽¹⁰⁾ (4.).

Нажмите тубус ⁽⁵⁾ вниз и проверьте, правильно-ли расположены уплотнения.

7 Укладка напольного покрытия:

1. Уложите напольное покрытие, задав ширину стыков в соответствии с типом напольного покрытия и заполнителя стыков (около 3–5 мм).

- Обработайте стыки:

ВНИМАНИЕ!
Стыки недостаточной ширины могут привести к повреждениям! Стыки недостаточной ширины при расширении напольного покрытия могут привести к повреждениям продукта! Уложите напольное покрытие в кассетной рамке, отключив ее от напряжения. Заполните стыки заполнителем стыков (на глубину около 3–5 мм).

ВНИМАНИЕ!
Опасность повреждения вследствие контакта с заполнителем стыков/клеем! Попадание заполнителя стыков в кассетную рамку может привести к ее повреждению! По завершении работ по укладке напольного покрытия тщательно очистите внутреннее пространство.

1. Заполните стык между напольным покрытием и профилем кассетной рамки ⁽²⁾ заполнителем стыков (ок. 3–5 мм).

2. Заполните стык в верхней части кассетных рамок для больших нагрузок⁽⁵⁾ запол-

нителем стыков (ок. 3–5 мм).

Указание:
Для варианта с тубусом необходимо заполнить также стык вокруг тубуса.

- Уход за усиленными кассетными рамками ⁽¹⁾:

ВНИМАНИЕ!
Применение едких чистящих средств может привести к повреждениям! Контакт с кислото-/хлорсодержащими чистящими средствами (например, средством для удаления цементных разводов) может привести к повреждению продукта! При очистке пола с помощью этих средств убедитесь в том, что в кассету не проникает влага. Если если внутреннее пространство должно быть заполнено уже перед уборкой, то все элементы, а также внутреннее пространство кассетной рамки необходимо защитить от воздействия едких чистящих средств (например, оклеив ее поверхность). Если невозможно избежать контакта элементов с едкими чистящими средствами, то необходимо сразу промыть их и уплотнения чистой водой.
<ol style="list-style-type: none">Обрабатывайте уплотнения кассетной рамки, кабельный вывод ⁽¹⁰⁾ и тубус ⁽⁸⁾ соответствующим средством (арт. № 7407110) каждые 2–3 месяца.

1. Обрабатывайте уплотнения кассетной рамки, кабельный вывод ⁽¹⁰⁾ и тубус ⁽⁸⁾ соответствующим средством (арт. № 7407110) каждые 2–3 месяца.

Утилизация кассетных рамок

– Пластиковые части утилизируются как бытовые отходы.
 – Металлические части как металлолом.
 – Соблюдайте местные предписания по утилизации отходов.

Технические характеристики

Кассетные рамки для больших нагрузок RK SL/RKF2 SL 1 + 2		
Длина боковых сторон		
Номинальный размер 250	288 мм	
Номинальный размер 350	388 мм	
Высота кассетной рамки		
Номинальный размер 250	20 мм	
Номинальный размер 350	40 мм	
Напольное покрытие		
Номинальный размер 250	14 мм	
Номинальный размер 350	34 мм	
Материал	Нержавеющая сталь	